

# 交通安全教育テキスト

## คู่มือการศึกษาความปลอดภัยทางจราจร

(タイ語)



埼玉県警察マスコット  
ポッポくん ポッポ美ちゃん

### 交通安全教育テキスト

คู่มือการศึกษาความปลอดภัยทางจราจร

編集・発行 埼玉県警察本部交通総務課

จัดทำและเผยแพร่โดย ฝ่ายบริหารงานจราจร สำนักงานตำรวจจังหวัดไซตามะ

令和 7 年 9 月

埼玉県警察

ตำรวจจังหวัดไซตามะ

# 日本の交通ルール

埼玉県内では、交通事故が大変多くなっています。  
安全に生活するために交通ルールを守りましょう。

## กฎจราจรของประเทศญี่ปุ่น

ในจังหวัดไซตามะ จำนวนอุบัติเหตุจราจรเพิ่มขึ้นอย่างมาก  
โปรดปฏิบัติตามกฎจราจรเพื่อความปลอดภัยในการดำเนินชีวิต



日本では、本人の過失により交通事故を起こした時に相手を死傷させた場合、責任の度合によっては厳しく処罰されたり、賠償責任を問われることがあります。(証拠を隠滅したり、逃走しようとした場合は、逮捕される場合があります。)



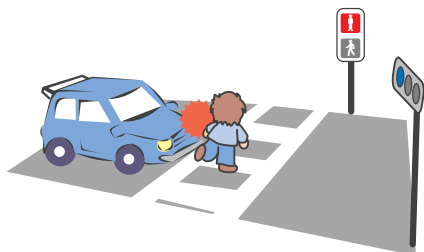
ในประเทศญี่ปุ่น หากผู้ใดก่อให้เกิดอุบัติเหตุจราจรจากความประมาทของตนเองจนเป็นเหตุให้ผู้อื่นได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อาจถูกลงโทษอย่างร้ายแรงหรือต้องรับผิดชอบในการชดเชยค่าเสียหายตามระดับความรับผิดชอบทางกฎหมาย

(หากมีการพยายามทำลายหลักฐานหรือหลบหนี อาจถูกจับกุมได้)



交通事故が発生した時、歩行者や自転車側に違反がある時は、過失責任を問われる場合があります。(賠償責任を問われる場合もあります。)

หากเกิดอุบัติเหตุจราจร และพบว่าผู้เดินเท้าหรือผู้ขี่จักรยานมีการฝ่าฝืนกฎ อาจถูกพิจารณาว่ามีความผิดจากความประมาท (และอาจต้องรับผิดชอบในการชดเชยค่าเสียหาย)



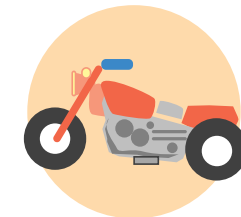
このテキストで言う  
車両とは右のとおり  
です。

คำว่า “ยานพาหนะ”  
ในคู่มือฉบับนี้ หมายถึง  
ถึงยานพาหนะที่แสดง  
ไว้ทางด้านขวา

自動車  
รถยนต์



バイク  
รถจักรยานยนต์

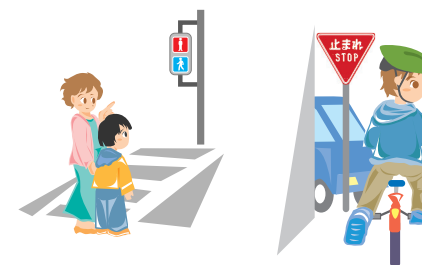


自転車  
รถจักรยาน



○ 交通信号と道路標識に従ってください。

โปรดปฏิบัติตามสัญญาณไฟจราจรและ  
เครื่องหมายจราจรอย่างเคร่งครัด



○ 歩行者は右側、車両は左側  
を通ります。

ผู้เดินเท้าควรเดินชิดด้านขวาของถนน  
และยานพาหนะควรวิ่งชิดด้านซ้าย



- 歩道がある場合、歩行者は歩道を歩きます。

หากมีทางเท้า ผู้เดินเท้าต้องเดินบนทางเท้า



- 歩行者は、停まっている車の前後や、標識により横断を禁止されている道路を渡ってはいけません。

ผู้เดินเท้าห้ามข้ามถนนที่ด้านหน้าและด้านหลังของรถที่จอดอยู่ หรือถนนที่มีเครื่องหมายจราจรห้ามข้าม



- 道路では、他の交通の妨害となる次のような行為をしてはいけません。(酒に酔ってふらついたり、車の前に飛び出したり歩行者の通行の邪魔をしない。)

ห้ามกระทำการผิดกรรมดังต่อไปนี้ซึ่งรบกวนการจราจร  
(ห้ามเดินโซเซขณะมีเมามาบนถนน ริ่งตัดหน้ารถ หรือขวางทางผู้เดินเท้าคนอื่น)



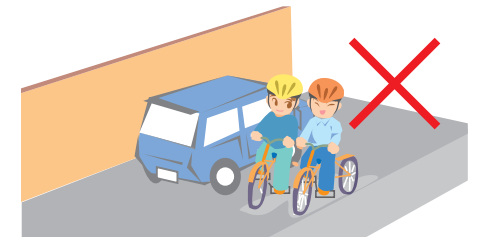
- 歩道を通行するとき、自転車と歩行者では、歩行者が優先です。

เมื่อใช้ทางเท้า ผู้เดินเท้ามีสิทธิในการใช้ทางกว่าผู้ขี่รถจักรยาน



- 自転車は、2台以上並んで走ってはいけません。

ผู้ขี่รถจักรยานต้องไม่ขี่เคียงกันตั้งแต่สองคันขึ้นไป



- 道路を通行する全てのものは、一時停止の標識があるところでは必ず止まり、左右が見えるところで確認する。

ผู้ที่ใช้งานทุกคนต้องหยุดที่ป้ายหยุดรถ และเคลื่อนไปยังตำแหน่งที่สามารถมองเห็นการจราจรทั้งด้านซ้ายและขวาได้อย่างชัดเจนก่อนเคลื่อนผ่านไป



- 自転車の二人乗りは禁止です。(16 歳以上の者は小学校就学の始期に達するまでの子どもを幼児用座席に乗せてもよい。)

ห้ามซ้อนสองบนรถจักรยาน (อย่างไรก็ตาม ผู้ที่มีอายุ 16 ปีขึ้นไปสามารถให้เด็กที่ยังไม่ถึงวัยเข้าเรียนประถมนั่งในเบาะสำหรับเด็กได้)



- 自転車は、傘をさして運転してはいけません。雨の日は、カッパ等を着て乗りましょう。

ห้ามขี่รถจักรยานขณะถือร่ม หากฝนตกควรสวมเสื้อกันฝนหรืออุปกรณ์ป้องกันฝนที่เหมาะสม



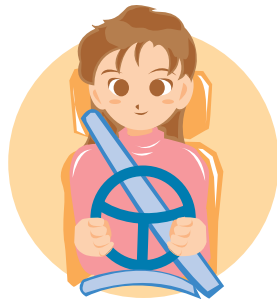
- 車両は、暗いところではライトを点けないと走ってはいけません。

ผู้ขับขี่ยานพาหนะต้องไม่ขับขี่โดยไม่เปิดไฟเมื่ออยู่ในที่มืด



- 自動車に乗ったらシートベルトを締めなければいけません。

เมื่ออยู่ในรถยนต์ ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย



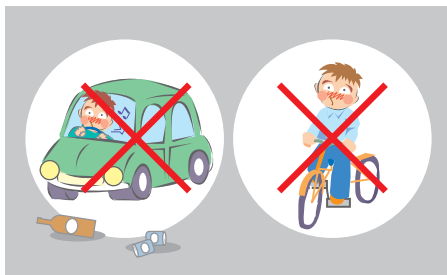
- バイクに乗ったらヘルメットを着用しなければいけません。

ผู้ขับขี่รถจักรยานยนต์ต้องสวมหมวกนิรภัยทุกครั้ง



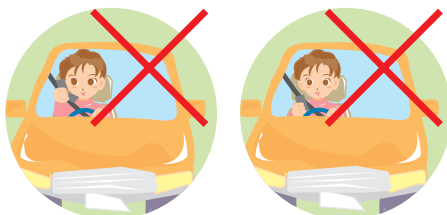
- 酒を飲んだら車両を運転してはいけません。

ห้ามดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ก่อนหรือระหว่างการขับขี่ยานพาหนะ



- 携帯電話を手にとって使用しながら車両を運転してはいけません。

ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือด้วยมือระหว่างการขับขี่ยานพาหนะ



- 交通事故を起こしたら、すぐに警察官へ知らせる義務があります。

หากเกิดอุบัติเหตุจราจร ผู้ที่เกี่ยวข้องมีหน้าที่ต้องแจ้งเจ้าหน้าที่ตำรวจโดยทันที



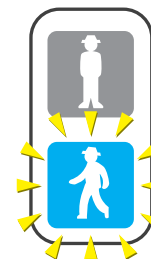
歩行者は左右を確認して進むことができます。

ผู้เดินเท้าสามารถข้ามถนนได้เมื่อได้ตรวจสอบความปลอดภัยจากทั้งด้านซ้ายและขวาแล้ว



歩行者は左右を確認して進むことができます。車両は、直進・左折・右折することができます。

ผู้เดินเท้าสามารถข้ามถนนได้เมื่อได้ตรวจสอบความปลอดภัยจากทั้งด้านซ้ายและขวาแล้ว ยานพาหนะสามารถขับตรงไป เลี้ยวขวา หรือเลี้ยวซ้ายได้

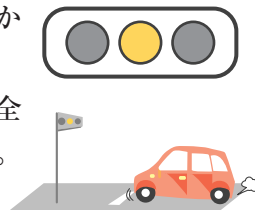


歩行者は進み始めてはいけません。

ผู้เดินเท้าต้องไม่เริ่มข้ามถนนในขณะนั้น

歩行者は進み始めてはいけません。車両は停止線から先に進んではいけません。

ただし、信号が青色から黄色に変わった時に、安全に止まれない場合はそのまま進むことができます。



歩行者は進み始めてはいけません。車両は停止線から先に進んではいけません。

ただし、信号が青色から黄色に変わった時に、安全に止まれない場合はそのまま進むことができます。

歩行者は進み始めてはいけません。車両は停止線から先に進んではいけません。

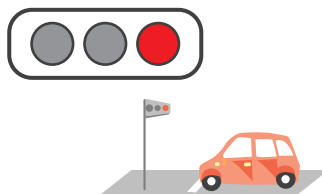


歩行者は進んではいけません。

歩行者は進んではいけません。

歩行者は進んではいけません。

車両は停止線から先に進んではいけません。



歩行者は進んではいけません。

車両は停止線から先に進んではいけません。



歩行者用信号機の下や横に標示板があるときは自転車もこの信号に従います。

歩行者用信号機の下や横に標示板があるときは自転車もこの信号に従います。



歩行者のみ通行することができます。

歩行者のみ通行することができます。



歩行者と自転車のみ通行することができます。

歩行者と自転車のみ通行することができます。



近くに横断歩道があります。

近くに横断歩道があります。



車両は、矢印の方向にのみ通行することができます。

車両は、矢印の方向にのみ通行することができます。

この標識のある道路は横断してはいけません。

この標識のある道路は横断してはいけません。

